



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

25-11-2010

Après-midi

Donderdag

25-11-2010

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
PP	Parti Populaire

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées (421/1-4)	1
<i>Discussion générale</i>	1
<i>Orateurs:</i> Bruno Tuybens , rapporteur, Valérie Déom , Karel Uyttersprot , Joseph George , Leen Dierick	
<i>Discussion des articles</i>	9
Projet de loi modifiant l'article 47octies du Code d'instruction criminelle concernant la collaboration avec des agents infiltrés étrangers (445/1-4)	10
<i>Discussion générale</i>	10
<i>Orateurs:</i> Sabien Lahaye-Battheu , rapporteur, Juliette Boulet , Sonja Becq , Bert Schoofs , Renaat Landuyt , Muriel Gerkens	
<i>Discussion des articles</i>	16
Retrait d'une proposition de loi	16
Prise en considération de propositions	16
Demande d'urgence	18
<i>Orateurs:</i> Georges Gilkinet , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Muriel Gerkens , Veerle Wouters , Herman De Croo , président du groupe Open Vld	
Composition de la commission Climat et Développement durable	20
VOTES NOMINATIFS	21
Projet de loi concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées (421/4)	21
Amendement et article réservés du projet de loi modifiant l'article 47octies du Code d'instruction criminelle concernant la collaboration avec des infiltrants étrangers (nouvel intitulé) (445/1-4)	22
Ensemble du projet de loi modifiant l'article 47octies du Code d'instruction criminelle concernant la collaboration avec des infiltrants étrangers (nouvel intitulé) (445/3)	22
Adoption de l'ordre du jour	22

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Wetsontwerp betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen (421/1-4)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers:</i> Bruno Tuybens , rapporteur, Valérie Déom , Karel Uyttersprot , Joseph George , Leen Dierick	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 47octies van het Wetboek van Strafvordering betreffende de samenwerking met buitenlandse infiltranten (445/1-4)	10
<i>Algemene bespreking</i>	10
<i>Sprekers:</i> Sabien Lahaye-Battheu , rapporteur, Juliette Boulet , Sonja Becq , Bert Schoofs , Renaat Landuyt , Muriel Gerkens	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	16
Intrekking van een wetsvoorstel	16
Inoverwegingneming van voorstellen	16
Urgentieverzoek	18
<i>Sprekers:</i> Georges Gilkinet , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Muriel Gerkens , Veerle Wouters , Herman De Croo , voorzitter van de Open Vld-fractie	
Samenstelling van de commissie Klimaat en Duurzame ontwikkeling	20
NAAMSTEMMINGEN	21
Wetsontwerp betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen (421/4)	21
Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 47octies van het Wetboek van strafvordering betreffende de samenwerking met buitenlandse infiltranten (nieuw opschrift) (445/1-4)	22
Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 47octies van het Wetboek van strafvordering betreffende de samenwerking met buitenlandse infiltranten (nieuw opschrift) (445/3)	22
Goedkeuring van de agenda	22

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

25

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

25

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 007 annexe.

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 007 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 25 NOVEMBRE 2010

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 25 NOVEMBER 2010

Namiddag

La séance est ouverte à 14.20 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Excusés**Berichten van verhindering**

Carina Van Cauter, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Elio Di Rupo, Laurette Onkelinx, Joëlle Milquet, Melchior Wathelet, Sabine Laruelle, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Corinne De Permentier, Gerald Kindermans, à l'étranger / buitenslands;
Stefaan De Clerck, en mission à l'étranger / met zending buitenslands;
Kristien Van Vaerenbergh, congé de maternité / zwangerschapsverlof;
Meyrem Almaci, raisons familiales / familieaangelegenheden;

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen**

01 **Projet de loi concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées (421/1-4)**

01 **Wetsontwerp betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen (421/1-4)**

Discussion générale**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

01.01 **Bruno Tuybens**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, het wetsontwerp dat vandaag ter goedkeuring voorligt, voorziet in de omzetting in Belgisch recht van een richtlijn van de Europese Gemeenschap nr. 36 van 2007. Het gaat over de uitoefening van bepaalde aan aandelen met stemrecht verbonden rechten van aandeelhouders in verband met de algemene vergaderingen van die vennootschappen.

01.01 **Bruno Tuybens**, rapporteur: Ce projet de loi transpose la directive 2007/36/CE relative aux droits des actionnaires dans le cadre de l'assemblée générale. La directive prévoit des règles en ce qui concerne la participation à l'assemblée

De richtlijn voert een aantal regels in voor de oproeping tot de algemene vergadering en voor de deelname aan die algemene vergadering. Daarnaast komen er nadere regels voor de organisatie van een algemene vergadering en de uitoefening van het stemrecht. De maatregelen slaan enkel op de ondernemingen die beursgenoteerd zijn.

De grote lijnen van het wetsontwerp zijn de volgende. Er zijn twee belangrijke nieuwigheden, die ik onder uw aandacht wil brengen.

Een eerste belangrijke nieuwigheid is het recht om nieuwe onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering te plaatsen en om voorstellen tot besluit in te dienen aangaande de op de agenda van een algemene vergadering opgenomen of daarin op te nemen punten. Tot nu toe was dat recht voorbehouden aan aandeelhouders die het recht hebben om een algemene vergadering bijeen te roepen, wat het geval is wanneer zij 20 % van het kapitaal bezitten. Met navolging van de Europese richtlijn worden rechten dus erkend, ongeacht of de aandeelhouders in staat zijn om een algemene vergadering bijeen te roepen. Om dat recht te kunnen uitoefenen, moet een of meerdere aandeelhouders samen 3 % bezitten van het maatschappelijk kapitaal van de onderneming.

Een tweede belangrijke nieuwigheid is de mogelijkheid voor de vennootschappen om statutair de deelname op afstand aan hun algemene vergaderingen te regelen. In zoverre die wijze van deelname aan algemene vergaderingen kan zorgen voor een stijging van het aantal aandeelhouders dat aan de algemene vergaderingen deelneemt, leek het passend om die mogelijkheid open te stellen voor alle vennootschapsvormen. Het betekent dat het aan aandeelhouders kan worden toegestaan om aan de algemene vergadering van een beursgenoteerde vennootschap deel te nemen via een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel.

Een andere nieuwigheid is de toegang tot de algemene vergadering die pas zal worden verleend indien de aandelen die de aandeelhouder in zijn bezit heeft, worden geregistreerd op een datum die valt voor de algemene vergadering, wat de registratiedatum wordt genoemd. Er zijn nog andere nieuwe aspecten, die de richtlijn doet inschrijven in de Belgische wetgeving, althans indien wij daartoe overgaan.

Voorzitter, collega's, wij hebben de problematiek besproken in de commissie voor het Handelsrecht. Ik zal een aantal opinies geven. Een eerste algemene opinie was van collega Déom van de PS, die stelde tevreden te zijn dat het wetsontwerp de positie van de aandeelhouders versterkt. Wel betreurde ze dat de nieuwe regeling de deelname op afstand aan de algemene vergadering niet verplicht.

Collega George merkte op dat de Raad van State ervan uitgaat dat, wanneer deelname langs elektronische weg mogelijk is, de aandeelhouders langs die weg ook moeten kunnen deelnemen aan de beraadslagingen en vragen moeten kunnen stellen. De regering is hier echter niet op ingegaan. Het wetsontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat de statuten kunnen bepalen dat een vennoot die op afstand aan de algemene vergadering deelneemt, bovendien de mogelijkheid heeft om via elektronische weg aan de beraadslaging deel te nemen en vragen te stellen. Met andere woorden, het is een

générale et son organisation ainsi que l'exercice du droit de vote.

Le projet de loi instaure notamment deux nouveautés importantes. Ainsi, il suffit de détenir seul ou conjointement 3 % du capital social pour pouvoir inscrire de nouveaux sujets ou de nouvelles propositions de décision à l'ordre du jour de l'assemblée générale. Jusqu'à présent, ce droit était réservé aux actionnaires habilités à convoquer une assemblée générale et détenant donc au moins 20 % du capital. Une autre nouveauté est la possibilité de participer à l'assemblée générale à distance, par voie statutaire, grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société.

Lors de la discussion en commission du Droit commercial, Mme Déom a déploré que la participation à distance n'a pas été rendue obligatoire. M. George a estimé que les personnes qui étaient présentes par la voie électronique devaient également être autorisées à poser des questions et à participer à la discussion. Le ministre a attiré son attention sur le fait que la loi ne comporte que des règles minimales et qu'il s'agit d'une question d'opportunité en fonction de l'entreprise. M. Clarinval a vanté le caractère facultatif du projet parce qu'il permet aux entreprises de conserver une certaine liberté d'appréciation.

J'ai moi-même présenté un amendement visant à ce que des groupements d'intérêts – tels que les organisations de consommateurs – puissent participer à l'assemblée générale avec voix consultative. À l'heure actuelle, ils ne peuvent être présents qu'en achetant des actions. Je me suis référé à la présence du mouvement pour la paix – et non pas des Îles de Paix, comme il est erronément

opportuniteitskwestie. De medewerkster van de minister heeft ook bevestigd en verduidelijkt dat de wettelijke bepaling een minimumregeling oplegt.

Een andere algemene visie was van collega Clarinval. Hij steunt het wetsontwerp in zijn algemeenheid en meer in het bijzonder wat het facultatief karakter ervan betreft. Hierdoor behouden naar zijn zeggen de ondernemingen een zeker beoordelingsvrijheid. Hij vroeg toelichting bij de technische middelen om de vertrouwelijkheid van de stemmingen te garanderen. De minister heeft een aantal technische systemen gepreciseerd en aangegeven dat de vertrouwelijkheid volkomen gegarandeerd zal blijven.

Er waren een aantal specifieke vragen waaraan ook een aantal amendementen werden gekoppeld. Zo heb ik zelf een amendement ingediend om de omzetting van de richtlijn in dit wetsontwerp aan te wenden om wettelijk vast te leggen dat vertegenwoordigers van consumentenorganisaties, vakorganisaties, milieuverenigingen, enzovoort jaarlijkse aandeelhoudersvergaderingen met raadgevende stem zouden kunnen mogen bijwonen en om dit met andere woorden op een fatsoenlijke manier te regelen. Vertegenwoordigers van dergelijke verenigingen kunnen nu een aandeel kopen om op die manier in de praktijk de algemene vergadering van een vennootschap op stellen te kunnen zetten. Dit gebeurt nu vaak in een soort vijandige opstelling tegenover elkaar. De vredesbeweging heeft dat in het verleden gedaan onder meer bij onderneming Barco. Ik moet opmerken dat in het verslag verkeerdelijk het woord vredeseilanden wordt gebruikt. Het gaat hier over de vredesbeweging.

Ik ben ervan overtuigd dat dit amendement de verstandhouding tussen de belangenverenigingen en de vennoten ten goede zal komen. Ik ben daarin gesteund geweest door collega Gerkens van Ecolo/Groen!. Volgens de minister mogen we niet uit het oog verliezen dat er op dit ogenblik al heel wat groepen bij de jaarvergadering worden betrokken, bijvoorbeeld de ondernemingsraad. De algemene vergadering is volgens hem niet de juiste plaats om de stakeholders bij de onderneming te betrekken.

De heer Uyttersprot vroeg zich in de commissie af of de algemene vergadering wel zo'n geschikt forum is om er de stakeholders bij te betrekken. Waarom kan er – zo vraagt hij zich af – geen open ondernemingsraad worden georganiseerd die door de stakeholders kan worden bijgewoond? Als tweede alternatief dacht collega Uyttersprot aan de organisatie van een overlegmoment voor of na de algemene vergadering.

De amendementen waarvan sprake werden verworpen met 14 stemmen tegen, 2 stemmen voor en 1 onthouding.

De amendementen van collega's Uyttersprot en Wouters waren zeer specifiek. Zij stelden voor om in de oproep van de algemene vergadering te vermelden in welke taal het verslag zou worden opgesteld en, eventueel, in welke taal of talen uiteenzettingen konden verlopen. De minister heeft gemeend dat dit niet in het Wetboek van vennootschappen moet worden opgenomen en dat de algemene regels voor het taalgebruik in ondernemingen al voorschrijven in welke taal dit alles moet gebeuren.

mentionné dans le rapport! – chez Barco. Selon le ministre, l'assemblée générale n'est pas l'endroit approprié pour associer les actionnaires à l'entreprise et bon nombre de groupes sont actuellement déjà invités à participer à la réunion annuelle des entreprises.

M. Uyttersprot et Mme Wouters ont présenté un amendement tendant à faire préciser dans la convocation à l'assemblée générale la langue dans laquelle le procès-verbal sera rédigé et les langues dans lesquelles les interventions seront admises. Le ministre a souligné que les règles générales sur l'emploi des langues dans les entreprises prévoient déjà dans quelle langue il y a lieu de le faire. Un deuxième amendement des mêmes auteurs tendait à éviter que les termes "dans des médias dont on peut raisonnablement attendre...", au paragraphe 2, puissent donner lieu à des contestations juridiques. Le ministre a expliqué que cette formulation n'est pas neuve. Les deux amendements ont été rejetés.

M. George a fait observer que l'article 19 de l'avant-projet avait été modifié, modification impliquant que la société pourra toujours se retrancher derrière l'intérêt personnel. Le ministre a répondu que cette modification avait été effectuée à la suite d'une observation du Conseil d'État selon laquelle ce texte n'était pas conforme à la directive.

L'amendement de Mmes Van der Auwera et Dierick, et de M. George tendant à reporter l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2012 a été adopté par 16 voix pour et 1 abstention.

Le projet de loi ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Het amendement werd verworpen met 11 stemmen tegen, 5 stemmen voor en 1 onthouding.

Collega's Uyttersprot en Wouters hebben ook een amendement ingediend inzake paragraaf 2 waar staat "in media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen". Dat zou voor juridische betwistingen kunnen zorgen omdat het nogal vaag is. De minister heeft uitgelegd dat deze bewoordingen niet nieuw zijn en dat de wetgever bewust niet te detaillistisch te werk wilde gaan, ten einde de ondernemingen toe te laten zelf de meest geschikte media te laten selecteren. Ook dit amendement werd verworpen met 11 stemmen tegen, 4 stemmen voor en 2 onthoudingen.

Een volgende specifieke opmerking was van collega George die erop wees dat de tekst van artikel 19 uit het voorontwerp werd gewijzigd. De oorspronkelijke omschrijving uit het voorontwerp luidde: "...voor zo ver de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard zijn dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, de aandeelhouders of het personeel van de vennootschap". Dit werd niet weerhouden. Zoals de tekst nu is gesteld, zal de vennootschap zich steeds kunnen verschuilen achter een eventueel persoonlijk belang van de vennootschap. De minister verwees naar het advies van de Raad van State die vond dat de tekst die hem werd voorgelegd, niet conform de richtlijn was. Vandaar dat die ook is gewijzigd.

Ten slotte is er een amendement geweest van collega's Van der Auwera, Dierick en George met betrekking tot de inwerkingtreding van deze wet. In de plaats van de zomer van 2011 te kiezen, kiest men er voor om 1 januari 2012 als datum van inwerkingtreding te voorzien. Dit amendement werd aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Ten slotte is het geheel van het wetsontwerp zoals geamendeerd eenparig aangenomen.

Ten slotte wil ik zeggen dat de commissie Handelsrecht voldoende tijd heeft uitgetrokken voor de discussie. Ik dank alle deelnemende collega's en collega De Wit voor haar kundige leiding als eerste keer in haar functie van commissievoorzitter.

01.02 Valérie Déom (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je remercie le rapporteur pour son excellent et exhaustif rapport. Je ne reviendrai donc pas sur les mesures contenues dans ce projet de loi.

Le groupe PS est satisfait d'observer qu'à travers la transposition d'une directive, la Belgique facilitera l'exercice du droit de vote, droit fondamental d'un actionnaire, qu'il soit grand ou petit. (...)

(Problème technique – Coupure de son)

Or il est fondamental que n'importe quel actionnaire de l'Union européenne puisse exercer ses droits dans l'Union et ce, le plus aisément possible. En effet, en devenant actionnaire, il acquiert le droit de contrôle sur le fonctionnement de la société et peut alors contribuer à un gouvernement d'entreprise plus sain et plus transparent.

01.02 Valérie Déom (PS): De PS-fractie stelt verheugd vast dat de omzetting van een Europese richtlijn het voor iedere aandeelhouder gemakkelijker zal maken om zijn stemrecht, een fundamenteel recht, in de Europese Unie uit te oefenen, wat bijdraagt tot een deugdelijker en transparanter bedrijfsbeheer.

Wij betreuen evenwel dat de richtlijn op een minimalistische manier wordt omgezet. Artikel 5 had immers in de verplichting kunnen voorzien om in de statuten te vermelden dat de aandeelhouders op afstand

Pour le groupe PS, il est essentiel dès lors de favoriser au maximum ces droits de contrôle. À la lecture du projet, nous comprenons que ces mesures, si elles sont appliquées par les entreprises concernées, protègent principalement les petits actionnaires qui ont souvent moins de facilité à exercer leurs droits. En effet, un petit actionnaire d'un pays de l'Union aura sans doute plus de difficultés à se déplacer pour assister à une assemblée générale, notamment par défaut de moyens financiers, défaut de temps ou parce qu'il a été prévenu trop tard pour prendre ses dispositions.

Dans ce contexte, mon groupe soutiendra ce projet.

Néanmoins, permettez-moi quelques observations qui ont déjà été relatées dans le rapport. Nous regrettons que cette directive soit transposée dans sa forme la plus minimale. En effet, chaque État membre avait le choix d'imposer aux sociétés visées des obligations supplémentaires ou de prendre des mesures additionnelles pour faciliter l'exercice, par les actionnaires, des droits qu'elle vise. Nous aurions donc pu aller plus loin.

Nous déplorons, par exemple, que l'article 5 donne simplement le choix et dès lors n'impose pas l'obligation aux entreprises cotées de mentionner dans leurs statuts que leurs associés puissent participer à distance à l'assemblée générale. Les entreprises cotées qui voudront continuer à favoriser leurs gros actionnaires ne mettront dès lors pas cette mention dans leurs statuts; dans ce cas, le projet de loi perd de son sens. D'autant plus que les entreprises cotées bénéficient sans aucun doute de moyens suffisants pour mettre à disposition le matériel requis pour le vote à distance.

Nous aurions par contre compris la pertinence de ne pas obliger les autres entreprises à permettre ce vote à distance vu qu'elles disposent souvent de moyens financiers moins importants.

Nous sommes toutefois assez perplexes de lire que, malheureusement, nous ne permettrons pas à ces entreprises non cotées d'avoir un cadre légal dans l'éventualité où elles auraient voulu permettre ce vote à distance.

Malgré ces quelques remarques, nous soutiendrons ce projet qui, je le répète, facilite l'exercice de droits fondamentaux attachés aux actions. Ces droits, quand ils sont exercés par tous les détenteurs d'actions, favorisent la bonne gouvernance d'une entreprise.

01.03 Karel Uyttersprot (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, geachte collega's, vooreerst danken we de heer Tuybens voor het volledige verslag en zijn uitstekend werk als rapporteur.

Onze fractie sluit zich aan bij de voorgestelde wetswijziging, die een implementatie is van een Europese richtlijn, met als belangrijke bekommernis de modernisering van het vennootschapsrecht.

De nieuwe wet regelt op een adequate manier de uitoefening van de rechten van de aandeelhouders in het algemeen en van de kleine aandeelhouders in het bijzonder en opent mogelijkheden voor de toepassing van nieuwe technologieën. Zo regelt zij de wijze van oproeping tot de algemene vergadering en preciseert ze de termijnen.

kunnen deelnemen aan de algemene vergadering. Door het ontbreken van deze vermelding blijven de grote aandeelhouders nog altijd bevoordeeld en blijft het voor de kleine aandeelhouders moeilijker om een algemene vergadering bij te wonen.

Wij betreuren dat de tekst voor niet-beursgenoteerde vennootschappen geen wettelijk kader schept om op afstand te kunnen stemmen.

Ondanks deze opmerkingen zullen wij het wetsontwerp steunen.

01.03 Karel Uyttersprot (N-VA): Notre groupe adhère à cette modification de la loi qui transpose une directive européenne dont l'objectif est de moderniser le droit des sociétés.

La nouvelle loi règle l'exercice des droits des actionnaires et ouvre des possibilités pour l'application de nouvelles technologies. Par ailleurs, les entreprises cotées en bourse adhèrent au Code de gouvernance d'entreprise de 2009

Ze regelt de informatie die de aandeelhouders ter beschikking moeten krijgen, het recht om punten te agenderen op de algemene vergadering, alsook om voorstellen te doen tot besluiten. Bovendien wil ze de aandeelhouders aanzetten tot het bijwonen van de algemene vergadering, eventueel op afstand, ongeacht de verblijfplaats, en biedt ze de mogelijkheid om stemming uit te oefenen bij volmacht, brief of elektronisch.

Graag wil ik erop wijzen dat onze beursgenoteerde bedrijven zich bovendien aansluiten bij de code van corporate governance van 2009, die tot stand kwam onder het voorzitterschap van Herman Daems. De code omvat een reeks van regels en gedragingen die bepalen hoe vennootschappen worden bestuurd en gecontroleerd. Een goed model van corporate governance moet een juist evenwicht vinden tussen enerzijds, leiderschap, ondernemerschap en prestaties en anderzijds, controle en conformiteit met de regels. De belangrijkste doelstelling van de code is gericht op het bevorderen van waardecreatie van onze ondernemingen op lange termijn. Geachte collega's, de wet die hier voorligt, vertoont een belangrijke synergie met de code van corporate governance.

De modernisering die de wet moet bewerkstelligen, moet onze beursgenoteerde bedrijven een meer sexy en aantrekkelijker karakter geven en een internationaal publiek en kleine aandeelhouders aantrekken. Op die wijze wordt de drempel verlaagd voor de deelname aan de algemene vergadering. Daarenboven is het ook een klantvriendelijke wet. Door de invoering van nieuwe technieken handelt men bovendien mobiliteitsvriendelijk.

Naast de oproeping tot de algemene vergadering in het Belgisch Staatsblad hadden wij ook graag een toevoeging gezien, namelijk de verduidelijking van de media en mediadragers, waarvan verwacht mag worden dat zij een doeltreffende verspreiding bij het publiek over de hele Europese Economische Ruimte in de hand werken. Ons voorstel was om een aantal van dergelijke mediadragers op te nemen bij koninklijk besluit.

Wij waren ook van oordeel dat, gezien de internationale context, het wenselijk was om in de oproeping te vermelden in welke talen de communicatie, waaronder de rapporten, de uiteenzettingen en de jaarverslagen en dergelijke, beschikbaar is voor de aandeelhouders. Geen van beide voorstellen heeft het gehaald, hoewel wij weten dat een aantal van onze beursgenoteerde bedrijven reeds de rapporten en jaarverslagen in meerdere talen maakt.

Mijnheer de staatssecretaris, ik heb ook enkele kanttekeningen. Ik wil hier ook graag verwijzen naar de wet van 2 juni 2010 met betrekking tot de uitbreiding van de herstelmaatregelen van de financiële instellingen. Die wet geeft de regering zeer uitgebreide bevoegdheden om in te grijpen in de structuur van financiële instellingen.

Wij erkennen de noodzaak van de wet, maar moeten die toch wel eens opnieuw tegen het licht houden, in het kader van de hier voorliggende wet. Ten slotte heeft zo'n ingrijpen geleid tot de meest tumultueuze aandeelhoudersvergadering die wij ooit hebben gezien. Zoals u weet, gaat het over een bank die nu in Franse handen is.

Ik wil ook even wijzen op de problematiek van de aandeelhouders van

stipulant comment les sociétés doivent être gérées et contrôlées.

La modernisation doit renforcer l'attrait des sociétés cotées en bourse et attirer un public international et des petits actionnaires. Le seuil pour participer à l'assemblée générale a été abaissé. L'instauration de nouvelles techniques est par ailleurs favorable à la mobilité.

En plus de la convocation à l'assemblée générale paraissant au *Moniteur belge*, nous avons également proposé de diffuser cette convocation par le biais d'un certain nombre de médias dont la liste serait fixée par arrêté royal. Nous considérons également qu'il est souhaitable de préciser dans la convocation dans quelles langues les rapports et comptes rendus sont disponibles pour les actionnaires. Nos propositions ont malheureusement été rejetées.

La loi du 2 juin 2010, qui confère au gouvernement des pouvoirs étendus en matière d'intervention dans la structure d'institutions financières, devrait être reconsidérée à la lumière de ce projet de loi. Ce type d'intervention a donné lieu, dans le passé, à une assemblée des actionnaires assez tumultueuse chez Fortis.

Étant donné que la Banque Nationale, qui est à 50 % aux mains d'actionnaires privés, doit désormais se charger d'une partie du contrôle du secteur financier dans le cadre du modèle *twin peaks*, des écarts apparaissent davantage qu'auparavant entre les actionnaires institutionnels et privés, or cette situation est contraire à l'esprit de la loi. Notre parti plaide pour qu'il soit mis fin à cette situation de sorte que les contrôleurs puissent continuer à participer, sans honte, au processus décisionnel relatif aux accords de Bâle.

Ce projet de loi confère à nos

de Nationale Bank. De Nationale Bank is voor 50 % in handen van private aandeelhouders. Nu de Nationale Bank in het kader van het twinpeaksmodel een deel van het toezicht op de financiële sector moet uitoefenen, ontstaan er meer dan vroeger discrepanties tussen enerzijds, de institutionele aandeelhouders en anderzijds, de private aandeelhouders. Eigenlijk is de situatie een beetje in tegenspraak met de geest en de bedoeling van de wet. Onze partij roept dan ook op om een einde te maken aan die in Europa unieke aberratie, zodat onze toezichthouders zonder schaamte verder zouden kunnen deelnemen aan de besluitvorming over de Bazelakkoorden.

Wij zijn van oordeel dat de nieuwe wet onze bedrijven op een transparante manier aan de Europese en internationale markten toont, wat alleen maar een competitief voordeel kan zijn. De drempel tot deelname aan de algemene vergadering van onze beursgenoteerde bedrijven ligt hier dan ook bijzonder laag. In heel wat genoteerde bedrijven zijn de werknemers en stakeholders reeds vertegenwoordigd in de algemene vergadering en doen zij interventies op basis van de simpele intekening op een aandeel. Dat is een objectief en correct criterium. De algemene vergadering der aandeelhouders moet onzes inziens dan ook uitsluitend een vergadering van de aandeelhouders zijn.

Wij sluiten ons ook graag aan bij het voorstel om de wet op 1 januari 2012 ingang te doen vinden en zullen die straks dan ook met veel overtuiging goedkeuren.

De **voorzitter**: Bedankt, mijnheer Uyttersprot, en proficiat met uw eerste toespraak. (*Applaus*)

01.04 Joseph George (cdH): Monsieur le président, chers collègues, je remercie également M. Tuybens pour son rapport très complet. Je vous livrerai simplement quelques réflexions.

Ce projet de loi s'inscrit dans l'application d'une directive imposée par l'Europe. Les sociétés cotées en Bourse sont par essence des sociétés dans lesquelles l'actionariat est extrêmement volatil, terriblement éclaté et mouvant. De toute évidence, dans la plupart des sociétés anonymes mais également dans celles cotées en bourse, la démocratie interne est toute relative. Bien souvent, ce sont les managers qui ont la main sur les conseils d'administration et ces derniers sur l'assemblée générale, alors que le contraire voudrait que l'assemblée générale contrôle les conseils d'administration et eux-mêmes les managers.

La crise financière a d'ailleurs démontré à suffisance les problèmes de gouvernance au sein des grandes sociétés. En votant le texte qui nous est soumis, nous avons l'occasion de donner un sens à une nouvelle forme d'assemblée générale à distance. En quelque sorte, il n'est plus nécessaire d'être présent pour y participer et le vote à distance sera permis. Le projet de loi réserve cette disposition aux sociétés cotées en bourse, mais rien n'empêche que cet exemple soit utilisé dans d'autres formes de sociétés, y compris celles non cotées en bourse. C'est un pari sur un nouveau mode de fonctionnement des assemblées générales de ces sociétés.

Lors des débats, j'ai relevé un point délicat, celui du conflit d'intérêts:

entreprises un avantage concurrentiel puisque ces dernières sont mises en valeur, en toute transparence, vis-à-vis des marchés internationaux. De plus, il sera plus aisé de participer à l'assemblée générale, cette dernière devant rester, à nos yeux, une pure réunion des actionnaires.

Nous nous associons à la proposition visant à faire entrer la loi en vigueur au 1^{er} janvier 2012 et nous adopterons le projet de loi avec beaucoup de conviction.

Le **président**: Je souhaite féliciter M. Uyttersprot pour sa première intervention dans cet hémicycle.

01.04 Joseph George (cdH): Met de interne democratie in de meeste naamloze en beursgenoteerde vennootschappen is het bedroevend gesteld. In de praktijk voeren de managers vaak de plak in de raden van bestuur, die op hun beurt de algemene vergadering domineren. We krijgen hier de mogelijkheid om een invulling te geven aan een nieuwe vorm van algemene vergadering waaraan men van op afstand kan deelnemen.

In het wetsontwerp kan dit enkel voor beursgenoteerde vennootschappen, maar die mogelijkheid zou kunnen worden uitgebreid tot andere soorten vennootschappen.

Wat het belangenconflict betreft, is voorzichtigheid geboden. Het kan immers niet dat vennootschappen zich daarachter verschuilen om

le fait de refuser de répondre à certaines questions pour des conflits d'intérêts que la société elle-même jugerait contraire à ses propres intérêts. Personnellement, j'estimais que si les faits étaient de nature à porter gravement atteinte à l'intérêt de la société, on pouvait comprendre la démarche, mais il ne faudrait pas que, derrière cette possibilité, les sociétés refusent de communiquer, ce qui est d'une importance stratégique pour les actionnaires.

Le cdH votera favorablement ces projets de loi. Ils constituent un pas en avant vers une nouvelle forme de démocratie à distance au sein des sociétés. Espérons qu'ils seront le gage d'une meilleure gouvernance pour certaines d'entre elles!

De **voorzitter**: Mevrouw Dierick, u hebt het woord.

01.05 Leen Dierick (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb geen uiteenzetting.

01.06 Bruno Tuybens (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik wens van de gelegenheid gebruik te maken om even in te gaan op wat de heer Uyttersprot, die als vertegenwoordiger van de N-VA-fractie in de commissie een aantal engagementen heeft opgenomen, heeft gezegd.

Mijnheer Uyttersprot, u had het over het feit dat een aandeelhoudersvergadering uitsluitend voor de aandeelhouders is. Beursgenoteerde ondernemingen stellen vandaag een financieel jaarrapport op dat effectief aan de aandeelhouders ter stemming wordt voorgelegd. Ik merk op dat een beursgenoteerde onderneming een verslag over corporate governance opstelt waarin onder meer beschreven wordt hoe de raad van bestuur en de algemene vergadering functioneren. Ook dat wordt voorgelegd aan de jaarvergadering.

Ik merk ook op dat de meeste zoniet alle beursgenoteerde bedrijven vandaag een rapport maken rond het duurzaam en maatschappelijk verantwoord ondernemen waarin zij, al of niet met veel foto's getooid, verslag uitbrengen over de milieu-inspanningen, de sociale inspanningen en andere breed maatschappelijke inspanningen die ze leveren. Wat u nu zegt is dat dit eigenlijk geen forum zou mogen krijgen.

Het forum om dat te kunnen organiseren en bespreken is mijns inziens de jaarvergadering van aandeelhouders. U zegt het zelf: men kan een aandeel kopen, naar de algemene vergadering komen en spreken. Op dat ogenblik erkent men echter niet de belangenverenigingen in hun rol. Men erkent niet dat er stakeholders zijn, men erkent niet dat er milieuverenigingen en sociale organisaties zijn die kritiek kunnen spuien of positieve opmerkingen kunnen geven over dat bedrijf.

U zegt dat er een ondernemingsraad is. Dat is juist, maar daarin zit alleen de directie, niet de aandeelhouders. U kunt eventueel een ander gremium organiseren, maar dan gaat men alleen naar de operationele bestuurders, de uitvoerende, niet naar de aandeelhouders. Het zou in hoofde van een onderneming van maturiteit getuigen mocht zij vertegenwoordigers met raadgevende stem van dergelijke organisaties als consumentenorganisaties,

informatie die voor de aandeelhouders van strategisch belang is, achter te houden.

Het cdH zal deze wetsontwerpen goedkeuren. Hopelijk kunnen ze bijdragen tot een beter beheer van sommige vennootschappen!

01.06 Bruno Tuybens (sp.a): M. Uyttersprot a pris un certain nombre d'engagements en tant que représentant du groupe N-VA au sein de la commission. Il a évoqué l'assemblée annuelle au cours de laquelle le rapport financier d'une entreprise est soumis au vote des actionnaires. Toutefois, la plupart des entreprises cotées en bourse rédigent également un rapport sur l'entrepreneuriat responsable durable et social dans lequel elles décrivent les efforts accomplis dans les domaines environnemental, social et sociétal. À présent, il affirme cependant que ces aspects ne devraient en fait pas avoir leur forum.

À mon estime, toutefois, cette tribune peut effectivement être organisée lors de l'assemblée annuelle des actionnaires. Tout actionnaire peut s'y adresser à l'assemblée générale mais on ne reconnaîtra pas encore, pour autant, le rôle joué par les groupements d'intérêts, comme les organisations de consommateurs, les associations de défense de l'environnement et les organisations sociales, envers les entreprises. Les entreprises feraient preuve de maturité en invitant les représentants de ces organisations à leur assemblée générale et en leur donnant une

milieuverenigingen en sociale organisaties uitnodigen. Met raadgevende stem betekent dat zij spreekrecht krijgen, maar uiteraard geen stemrecht.

Ik heb van de heer Uyttersprot begrepen dat hij er voor opteerde om bijvoorbeeld een open ondernemingsraad te organiseren, waarop niet alleen vertegenwoordigers van vakorganisaties zouden worden uitgenodigd, maar bijvoorbeeld ook van consumenten en milieuorganisaties. Dan blijft nog altijd het probleem dat daar alleen uitvoerende bestuurders zitten, geen aandeelhouders. Als alternatief dacht u aan de organisatie van een overlegmoment, voor of na de algemene vergadering van aandeelhouders. Ik hoop dat we elkaar daar ten minste in kunnen vinden, collega Uyttersprot.

Als de ondernemerswereld daar haar akkoord voor zou kunnen geven, zou dat eventueel een eerste stap kunnen zijn. Daarbij blijf ik wel herhalen dat ik het beter of maturder zou vinden mocht de onderneming ervoor kiezen om vertegenwoordigers van stakeholders spreekrecht te geven op een algemene vergadering. Laat ons daar in de komende weken en maanden verder samen stappen in zetten. Ik bedank u voor dit initiatief.

01.07 Karel Uyttersprot (N-VA): Mijnheer de voorzitter, de algemene vergadering die doorgaat op de ondernemingsraad wordt voorafgegaan door een grondige bespreking en voorbereiding. Zoals u weet bestaat een jaarverslag van een genoteerde onderneming uit een financieel rapport, een sociaal rapport, een milieurapport en een element van corporate governance. Onze ondernemingen, onze beursgenoteerde bedrijven, sluiten zich aan bij de code van corporate governance van 2009 waarin die elementen zijn opgenomen.

Zoals u weet – u hebt zelf al een aantal voorbeelden aangehaald – nodigen een aantal van onze genoteerde bedrijven zelf al op vrijwillige basis stakeholders uit. Ik wil graag met u, samen met een aantal genoteerde bedrijven, nagaan in hoeverre dit op een vrijblijvende manier kan worden georganiseerd.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.

voix consultative, c'est-à-dire le droit de s'exprimer mais non – évidemment – le droit de vote.

M. Uyttersprot donne la préférence à l'organisation d'un conseil d'entreprise "ouvert" auquel seraient conviés non seulement les représentants des organisations syndicales, mais aussi d'organisations de consommateurs et de défense de l'environnement. Cependant, seuls les administrateurs exécutifs y siègent, pas les actionnaires. Il propose alors, comme solution de rechange, l'organisation d'un moment de concertation avant ou après l'assemblée générale des actionnaires. Si le monde des entreprises accédait à cette demande, ce pourrait être un premier pas dans la bonne voie. Nous pourrions poursuivre notre travail dans ce sens au cours des prochaines semaines.

01.07 Karel Uyttersprot (N-VA): L'assemblée générale qui a lieu lors du conseil d'entreprise est précédée d'une discussion préparatoire approfondie. Le rapport annuel d'une entreprise cotée est composé d'un rapport financier, social et environnemental et d'un élément de gouvernance d'entreprise. Les sociétés cotées en bourse adhèrent au Code de gouvernance d'entreprise de 2009 qui comporte ces éléments. Certaines d'entre elles invitent même déjà volontairement les actionnaires. Nous pourrions examiner avec eux dans quelle mesure cette pratique pourrait être organisée de manière informelle.

(Rgt 85, 4) **(421/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(421/4)**

Le projet de loi compte 39 articles.

Het wetsontwerp telt 39 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 39 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 39 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 **Projet de loi modifiant l'article 47octies du Code d'instruction criminelle concernant la collaboration avec des agents infiltrés étrangers (445/1-4)**

02 **Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 47octies van het Wetboek van Strafvordering betreffende de samenwerking met buitenlandse infiltranten (445/1-4)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

02.01 **Sabien Lahaye-Battheu**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, dit wetsontwerp werd besproken tijdens de vergadering van de commissie voor de Justitie van 10 november 2010. De minister heeft het ontwerp in eerste instantie gesitueerd. Het gaat over bijzondere opsporingsmethodes, meer bepaald over infiltratie. In het kader van een infiltratie kan de procureur politiediensten machtigen om bepaalde politionele onderzoekstechnieken aan te wenden. Voorbeelden van zulke technieken zijn de pseudokoop en de pseudoverkoop. Het koninklijk besluit van 9 april 2003 regelt deze politionele onderzoekstechnieken.

In concreto is het zo dat bij arrest van de Raad van State van 19 november 2009 een deel van artikel 2 van dit koninklijk besluit werd vernietigd. Om dit probleem te verhelpen wordt het volledige artikel 2 van het betreffende koninklijk besluit nu in de wet opgenomen.

De minister heeft ons gezegd dat deze wetswijziging een zuiver technisch karakter heeft en dat dit wetsontwerp de juiste rechtsgrond bepaalt om samen te werken met buitenlandse undercoveragenten.

Volgens de minister is het wetsontwerp dringend in het kader van de efficiënte en daadkrachtige aanpak van de internationale georganiseerde criminaliteit. Sinds het tussengekomen arrest worden er in ons land immers geen buitenlandse infiltranten meer ingezet in nieuwe strafonderzoeken.

Tijdens de bespreking was er een interventie van mevrouw Boulet die vooral wilde weten of het een lopende zaak betreft. Zij stelde ook de vraag of het wel dringend was. De minister heeft haar daarop geantwoord, en op een bepaald ogenblik ook de medewerkster van

02.01 **Sabien Lahaye-Battheu**, rapporteur: Ce projet de loi a été examiné en commission de la Justice du 10 novembre 2010 et a fait l'objet d'un exposé introductif par le ministre. Il concerne les méthodes particulières de recherche et plus particulièrement l'infiltration. Le procureur peut autoriser les services de police à appliquer certaines techniques de recherche, comme le pseudo-achat et la pseudo-vente. L'arrêt royal du 9 avril 2003 régit ces techniques de recherche, mais le 19 novembre 2009, le Conseil d'État a annulé une partie de l'article 2 de cet arrêt. C'est pourquoi il est proposé aujourd'hui d'insérer l'intégralité de l'article 2 de l'arrêt royal dans la loi.

Ce projet revêt un caractère purement technique, mais il est urgent pour permettre une collaboration avec des agents étrangers infiltrés dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée internationale. Depuis l'arrêt du Conseil d'État, en effet, aucun infiltrant étranger n'a plus

de minister daar hij ons diende te verlaten. Er waren ook interventies van collega's Giet, Marghem, Becq en Terwingen. Al deze collega's waren van mening dat dit ontwerp de steun behoefde.

De voorzitter van de commissie, mevrouw Smeyers, heeft ons erop gewezen dat een aantal punten legistiek moest worden verbeterd. De verbeterde tekst zou aan de plenaire vergadering worden voorgelegd.

Het ontwerp werd aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Mijnheer de voorzitter, tot daar het verslag. Als u mij toestaat, wil ik nu kort het woord voeren namens mijn fractie.

Collega's, het voorliggend ontwerp is eigenlijk een reparatiewet. Een deel van een koninklijk besluit werd vernietigd en wordt nu opgenomen in de wet.

Uit cijfers blijkt dat in de periode 2006 tot 2009 ongeveer honderdentien undercoveroperaties werden uitgevoerd. In veertien gevallen werden er buitenlandse undercoveragenten ingezet. In een op de tien undercover's waren er dus buitenlanders nodig. Waarom is dat het geval? Welnu, in dergelijke operaties gaat het vooral om grensoverschrijdende misdaad waar buitenlandse undercoveragenten onze agenten moeten bijstaan. Het gaat ook om operaties waarbij specialisatie vereist is die bij ons niet in die mate aanwezig is, zoals bijvoorbeeld de illegale kunsthandel.

De wetswijziging is dringend. Immers, zoals de minister zei, sinds het arrest van de Raad van State kunnen er geen buitenlandse undercoveragenten meer worden ingezet in nieuwe operaties.

De wetswijziging houdt geen nieuw beleid in. Het is slechts een formele aanpassing, een verbetering, zodanig dat op het terrein kan worden voortgewerkt.

In die zin zullen wij dan dit technisch ontwerp volledig steunen.

été engagé dans de nouvelles enquêtes pénales.

Dans le cadre des discussions, Mme Boulet a demandé si ce projet concernait bien une affaire courante, de surcroît urgente. M. Giet, Mme Marghem, Mme Becq et M. Terwingen sont également intervenus dans la discussion pour soutenir le projet. Mme Smeyers a indiqué que certains points devaient encore être corrigés. Le texte corrigé serait alors soumis à la séance plénière.

Le projet de loi a été adopté par 12 voix contre une.

Au nom de l'Open Vld, je souhaite souligner qu'il s'agit en fait d'une loi de réparation. Une partie d'un arrêté royal a été annulée et elle est à présent inscrite dans la loi. Pendant la période 2006-2009, une centaine d'opérations d'infiltration avaient été menées. Dans une opération sur dix, il avait été fait appel aux services d'agents infiltrés étrangers, ce qui est nécessaire dans le cadre des enquêtes sur la criminalité transfrontalière et des opérations requérant un niveau élevé de spécialisation, telles que, par exemple, le commerce illégal d'objets d'art. Il est urgent de modifier la loi, parce que depuis l'arrêt rendu par le Conseil d'État plus aucun agent infiltré étranger ne peut participer à des nouvelles opérations.

L'Open Vld soutiendra ce projet.

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, mesdames et messieurs, le débat en commission sur ce projet de loi modifiant l'article 47 du Code d'instruction criminelle et qui concerne la collaboration avec des agents infiltrés étrangers a suscité peu de réactions en commission de la Justice et j'en fus navrée. En effet, il y avait visiblement un accord entre les partenaires du gouvernement en affaires courantes pour traiter rapidement ce projet et le ministre étant fort occupé, il nous laissa après un quart d'heure discuter seuls du projet. Je dois souligner que le ministre de la Justice n'est pas davantage présent aujourd'hui. Cela montre l'urgence du dossier telle qu'il l'a invoquée mais aussi l'intérêt qu'il porte à la question.

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De bespreking van dit ontwerp in de commissie lokte slechts weinig reacties uit. Na een kwartiertje verdween de minister alweer en liet hij de bespreking over aan de aanwezige parlementsleden. Ook vandaag is hij er niet. Het mag dus duidelijk zijn hoe urgent en belangrijk deze aangelegenheid voor hem is.

Il nous laissa – disais-je – pour discuter, mais ce ne fut pas vraiment le cas, la majorité ayant à cœur de le voter rapidement, vu qu'il s'agissait à ses yeux d'une simple modification technique. À mon sens, ce n'est pas une modification technique mais c'est beaucoup plus. Cette modification de l'article 47 du Code d'instruction criminelle ouvre la porte à des agents infiltrés étrangers et suscite de nombreuses questions importantes.

Sur la forme d'abord, j'ai relevé en premier lieu une certaine incertitude quant à la justification de faire voter cette modification par le parlement en affaires courantes. Il n'y avait pas vraiment d'urgence. Je dois dire à la rapporteuse que le ministre a lui-même signifié qu'il n'était pas contraire à un report si nécessaire. Il n'y avait pas non plus d'obligation internationale car il s'agit de conventions qui suggèrent ou qui invitent les États membres à renforcer leur collaboration en matière judiciaire. Et puis surtout, le texte n'avait jamais fait l'objet de discussions devant le parlement puisqu'il s'agissait d'un arrêté royal qui avait été cassé par le Conseil d'État le 19 novembre 2009 pour la raison qu'il fallait une loi et non un arrêté royal pour mettre sur pied cette collaboration internationale entre agents infiltrés.

Pas de débat préalable au Parlement sur le dossier, sinon la triste présentation faite par le ministre et mes questions lors de la commission de la Justice, voici deux semaines! Or, on sait combien ce sujet, touchant à l'utilisation des méthodes particulières de recherche, avait en son temps suscité maints débats, réactions, auditions, et même des émois. C'est justifié car, à nouveau, nous avons affaire à un projet dangereux qui pourrait ouvrir la voie à de nombreuses dérives.

En effet, ce projet vise à donner la possibilité de mener des enquêtes policières en collaboration avec des services étrangers, avec l'accord du procureur fédéral. Cela signifie donc que ces services étrangers pourraient utiliser les méthodes particulières de recherche en Belgique pour mener des recherches avec la police belge. Cela revient donc à autoriser légalement les autorités de n'importe quel pays à enquêter en Belgique, en utilisant nos méthodes particulières de recherche dans toute affaire, qu'il s'agisse, positivement, de la lutte contre la criminalité organisée, comme le démantèlement des réseaux de prostitution et de trafic d'armes mais aussi, plus dangereusement, dans le cadre du terrorisme international.

Dans l'exposé des motifs, on lira que: "l'article projeté parle clairement de collaboration mais qu'un agent *undercover* étranger peut lui-même mettre en œuvre des techniques d'enquête policière cependant que les actes qu'il pose soient toujours encadrés dans une opération d'infiltré et exécutés par les unités spéciales de la politique fédérale belge".

J'aurais, à cet égard, apprécié avoir des éclaircissements en commission – le ministre n'étant pas là pour y répondre aujourd'hui – sur la nature des dossiers dans lesquels un agent infiltré fut déployé. Il est effectivement mentionné dans l'exposé des motifs qu'entre le 1^{er} janvier 2006 et le 15 juillet 2009, il y a eu 110 infiltrations qui ont été initiées dans des dossiers belges. Dans 14 de celles-ci, un agent infiltré fut déployé.

Cela nous aurait évidemment permis de prendre la mesure réelle de

Volgens de meerderheid gaat het hier om niet meer dan een technische wijziging. Volgens mij is er heel wat meer aan de hand. De wijziging van artikel 47 van het Wetboek van Strafvordering behelst heel wat meer dan een louter technische wijziging.

Volgens mij gaat het hier niet om een urgente stemming. Ter zake gelden ook geen internationale verplichtingen. En, belangrijkst van al: deze tekst werd nooit door het Parlement besproken, want het ging in aanvang om een koninklijk besluit dat op 19 november 2009 door de Raad van State werd vernietigd.

Het wetsontwerp strekt ertoe – mits voorafgaand akkoord van de federale procureur – buitenlandse diensten toe te staan bij ons politieonderzoeken te verrichten, in samenwerking met de Belgische politie. Dat wil zeggen dat om het even welk land in België in om het even welke zaak onderzoek kan doen: voor de bestrijding van de georganiseerde misdaad, zeker, maar ook van het internationaal terrorisme, wat gevoeliger ligt.

Volgens de memorie van toelichting kan een buitenlandse undercoveragent in België zelf politionele onderzoekstechnieken aanwenden. Ik had toelichting willen krijgen bij het soort dossiers waarin een buitenlandse infiltrant werd ingezet. In de memorie van toelichting staat dat er tussen 1 januari 2006 en 15 juli 2009 110 infiltraties werden begonnen in Belgische dossiers, en dat er in 14 gevallen een buitenlandse undercoveragent werd ingezet.

Aan de hand van die toelichting hadden we kunnen nagaan of de aanwezigheid van die buitenlandse infiltranten werkelijk nodig was.

Volgens mij kan de samenwerking met de overheden van niet-EU-landen, die niet noodzakelijk dezelfde normen hanteren op het

la nécessité de ces infiltrations étrangères ainsi que des raisons et de la nature des dossiers qui nécessitent ce recours.

Cela me semble également très problématique dans la mesure où les autorités étrangères visées pourront être des autorités de pays extérieurs à l'Union européenne et qui, ce faisant, n'ont pas forcément les mêmes standards en matière de respect des droits de l'homme.

Pour ce qui concerne les enquêtes à mener en Belgique, il est préférable de laisser la police belge œuvrer plutôt que de laisser enquêter des autorités étrangères dont on ignore ce qu'elles feront des informations recueillies.

Par ailleurs, je n'ai pas reçu de réponse précise concernant l'ensemble des pays qui pourraient procéder à une collaboration et cela m'inquiète également. C'est la raison pour laquelle j'ai déposé avec certains de mes collègues un amendement visant à restreindre cette collaboration aux pays qui n'ont pas fait l'objet de condamnation pour non-respect des droits de l'homme par des instances internationales. En effet, si tel n'est pas le cas, on peut, imaginer aisément le risque que l'on fera prendre à certains de nos concitoyens disposant d'un statut de réfugié politique.

Si des autorités étrangères peuvent enquêter dans notre pays, cela mettra en danger tous les militants politiques qui fuient leur pays et viennent se réfugier chez nous.

On se souviendra également que des écoutes téléphoniques opérées très récemment sur notre territoire par les services secrets colombiens et dont on fait l'objet des militants mais aussi des hommes politiques belges lors du vote sur l'accord UE-BL.

Pour conclure, nous ne voterons pas ce projet, compte tenu des critiques notamment portées par la Ligue des droits de l'homme quant à la manière dont est menée la lutte contre le terrorisme en Belgique et les dérives qu'elle entraîne, mais aussi de la façon dont les autorités belges utilisent les méthodes particulières de recherche, parfois très attentatoires à la vie privée. Nous ne voterons pas non plus ce projet de manière préventive afin de protéger les militants de tout poil. On se souviendra des altermondialistes qui ont été mis sur écoute pendant des mois en 2001 parce qu'ils préparaient une manifestation à l'occasion du sommet ECOFIN, écoute qui d'ailleurs a valu une condamnation de l'État belge à payer des dommages et intérêts.

Voilà, monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, le point de vue du groupe Écolo-Groen! sur ce projet de modification du Code d'instruction criminelle.

Je ne doute pas, chers collègues, que vous soutiendrez notre amendement au nom du respect des droits de l'homme et des conventions internationales.

02.03 **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil vanop mijn bank onderstrepen wat ook al uit de verslaggeving is gebleken.

Dit is een reparatiewet van een wetsontwerp van 12 maart 2002, nog onder minister Verwilghen, in een regering waarvan ook Ecolo deel

stuk van de naleving van de mensenrechten, ook voor problemen zorgen.

Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag welke landen in aanmerking komen voor die samenwerking. In dit verband heb ik een amendement ingediend om deze samenwerking te beperken tot de landen die niet veroordeeld werden wegens schending van de mensenrechten. We mogen de politieke vluchtelingen in ons land niet in gevaar brengen.

Gelet op de kritiek van de *Ligue des droits de l'Homme* en de manier waarop de Belgische overheden deze bijzondere opsporingsmethoden aanwenden en zo de privacy schenden, zullen we dit wetsontwerp niet goedkeuren.

Ik hoop dat u ons amendement zal steunen, ter wille van de eerbiediging van de mensenrechten en de naleving van de internationale verdragen.

02.03 **Sonja Becq** (CD&V): Il s'agit d'une loi de réparation d'un projet du 12 mars 2002 qui avait été élaboré sous le ministre Verwilghen dans un gouvernement

uitmaakte. Dit besluit werd in die regering genomen, maar er was daarmee blijkbaar een probleem.

Dit wetsontwerp werd precies ingediend om dit probleem te herstellen en om over de nodige rechtsgrond te kunnen beschikken. Dit is een lopende zaak, maar vooral ook een dringende zaak. Het gaat uiteindelijk om een aantal obstakels voor over de grenzen gaande infiltraties en onderzoeken. In die zin steunen wij dit ontwerp opdat het snel zou kunnen worden besproken in de commissie.

02.04 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, het betreft inderdaad een technische aanpassing waarbij wij ons volledig aansluiten. Het moet voor buitenlandse infiltranten mogelijk zijn om heel zware misdrijven te bestrijden met betrekking tot mensenhandel en terrorisme.

Ik begrijp de houding van Ecolo-Groen! helemaal niet. Zij schermen met privacy en met mensenrechten, maar zij vergeten blijkbaar dat zij op die manier terroristen en mensenhandelaars in bescherming nemen. Dat is onbegrijpelijk

Als ik mij niet vergis, heeft de medewerkster van de minister in de commissie gezegd dat twee lopende onderzoeken gevaar zouden lopen indien wij deze strikte waarborg van legaliteit niet zouden inbouwen in de wet.

Ik meen dat iedereen moreel verplicht is om dit ontwerp goed te keuren zodat wij ons kunnen wapenen tegen heel zware criminelen die de mensenrechten en de rechten van de eerbare burgers aanvallen en het is precies dat wat Ecolo-Groen! vergeet.

02.05 Renaat Landuyt (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp dat minister De Clerck hier liever niet aanwezig is want het is een beetje gênant.

Le président: Le ministre De Clerck assiste à une réunion européenne.

02.06 Renaat Landuyt (sp.a): Ik begrijp dat hij liever daar is dan hier. U moet dat niet persoonlijk nemen. Anders is hij hier wel graag.

Wat hier wordt hersteld, is een arrest van de Raad van State van november 2009. De Raad van State beseft heel goed dat de nietigheid die werd uitgesproken zwaarwegend is en zware gevolgen heeft. Daarom volgt hij uitzonderlijk bijna de techniek van het Grondwettelijk Hof en bepaalt hij de gevolgen van de nietigheid. Hij zegt dat de lopende onderzoeken die nog op het verkeerde KB zijn gebaseerd, gevrijwaard moeten blijven.

avec la participation d'Ecolo. Une petite erreur est aujourd'hui corrigée et la base légale est créée pour un certain nombre d'infiltrations et d'investigations qui requièrent le franchissement des frontières nationales. Nous apportons notre soutien à ce projet de loi de façon à ce que cette matière urgente puisse être rapidement réglée.

02.04 Bert Schoofs (VB): Il s'agit effectivement d'une correction technique à laquelle nous adhérons totalement. Nous pensons en effet que les agents infiltrés étrangers doivent avoir la possibilité de combattre des crimes très graves. Ecolo-Groen! parle de respect de la vie privée et de droits de l'homme mais n'a pas l'air de se rendre compte que ce faisant, il protège des terroristes et des trafiquants d'êtres humains au détriment de citoyens respectables.

Notamment pour les besoins de deux enquêtes en cours, nous devons insérer d'urgence dans la loi une garantie rigoureuse de légalité.

J'estime que tous les membres de cette assemblée plénière ont l'obligation morale d'adopter le présent projet.

De voorzitter: Minister De Clerck is verontschuldigd. Hij woont een Europese bijeenkomst bij.

02.06 Renaat Landuyt (sp.a): Je comprends que le ministre préfère assister à une réunion européenne.

Il s'agit de la prise en compte d'un arrêt du Conseil d'État de novembre 2009. Le Conseil avait conscience du fait que la nullité qui a été prononcée pouvait avoir de lourdes conséquences. Le Conseil

De vraag rijst ook of de Raad van State bevoegd is om dit te zeggen.

Waar het een beetje gênant wordt is dat, om de fout te herstellen, het nodig was om één paragraaf in een wetsontwerp te gieten. Men is erin geslaagd om daar 6 maanden mee bezig te zijn. Daardoor zullen wij nu, pas een jaar later, over de wet kunnen stemmen en wij zullen de wet ook steunen.

Wij hopen echt dat er in de periode tussen de vernietiging en vandaag geen enkele onwettelijke handeling in een dossier zal zijn gesteld. Indien dit zo zou zijn en dit naar boven komt, zal dit in elk geval een duidelijke fout zijn van de verantwoordelijke die zijn werk een jaar heeft laten liggen.

De toevoeging van Ecolo-Groen! is onschuldig maar nuttig. Men is niet tegen het systeem dat men ooit zelf heeft opgesteld. Er wordt enkel gepreciseerd dat, indien men een goede strijd wil voeren tegen de internationale criminaliteit, zulks best gebeurd in samenwerking met landen die de rechten van de mens erkennen.

Wat in het amendement van Ecolo-Groen! staat, is eigenlijk evident. Wij kunnen het dan ook steunen. Wij begrijpen niet waarom andere collega's het niet zouden steunen.

a dès lors indiqué que les enquêtes en cours encore basées sur l'arrêté royal erroné, devaient être préservées. La question est de savoir si le Conseil est habilité à agir de la sorte.

Il suffisait d'ajouter un petit paragraphe au projet de loi et il a fallu six mois pour cela. La loi ne peut dès lors être adoptée qu'un an plus tard.

J'espère qu'entre l'annulation et aujourd'hui, aucun acte illégal ne sera constaté dans un dossier car dans pareil cas, celui qui a laissé traîner les choses pendant un an, assumera une lourde responsabilité.

L'amendement d'Ecolo-Groen! est utile sans prêter réellement à conséquence. Il précise que si l'on veut lutter efficacement contre la criminalité internationale, il est préférable de le faire en collaboration avec des pays qui reconnaissent les droits de l'homme. Nous pouvons dès lors apporter notre soutien à cet amendement.

02.07 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, ce qui m'étonne, c'est que lorsque nous avons travaillé ces dispositifs en 2002, Ecolo-Groen!, à l'époque Ecolo-Agalev, a toujours été critique quant à l'encadrement des dispositions prises dans ces matières de lutte contre le terrorisme.

Ce qui m'étonne dans le cas présent, c'est que, tant en commission qu'en plénière, il n'y avait pas de ministre et donc pas de réponses aux questions posées par ma collègue. Le débat parlementaire et le travail presté en commission et en séance plénière consistent à rencontrer les interrogations et à y répondre. J'espère que les représentants du gouvernement, ici présents, pourront apporter des réponses, sinon cela reviendrait à nier la réalité parlementaire, qui est de poser des questions, d'obtenir des réponses et de recevoir des explications quant aux craintes que l'on peut éprouver vis-à-vis de textes que l'on peut améliorer d'année en année. C'est aussi à cela que sert le travail législatif!

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

02.07 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Toen wij ons hier in 2002 over bogen, stond Ecolo-Agalev altijd al kritisch tegenover de maatregelen die ter zake genomen werden. Vandaag stellen we vast dat de minister niet aanwezig was om te antwoorden, waardoor het wetgevend werk in se in vraag gesteld wordt.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(445/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(445/3)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant l'article 47octies du Code d'instruction criminelle concernant la collaboration avec des infiltrants étrangers".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp houdende wijziging van artikel 47octies van het Wetboek van strafvordering betreffende de samenwerking met buitenlandse infiltranten".

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Amendement déposé:

Ingediend amendement:

Art. 2

1 – Juliette Boulet cs (445/4)

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservé ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

Conclusion de la discussion des articles:

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Réservé: le vote sur l'amendement et l'article 2.

Aangehouden: de stemming over het amendement en artikel 2.

Adopté article par article: l'article 1.

Artikel per artikel aangenomen: artikel 1.

03 Retrait d'une proposition de loi**03 Intrekking van een wetsvoorstel**

Mme Maya Detiège, MM. Hans Bonte et Bruno Tobback et Mmes Ann Vanheste et Myriam Vanlerberghe font savoir qu'ils retirent leur proposition de loi généralisant le régime du tiers-payant (n° 582/1).

Mevrouw Maya Detiège, de heren Hans Bonte en Bruno Tobback en de dames Ann Vanheste en Myriam Vanlerberghe delen mede dat zij hun wetsvoorstel ter veralgemening van de derdebetalersregeling (nr. 582/1) intrekken.

04 Prise en considération de propositions**04 Inoverwegingneming van voorstellen**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de Mmes Catherine Fonck et Myriam Delacroix-Rolin modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 681/1);
- la proposition de loi de MM. Rachid Madrane, André Frédéric, Laurent Devin et Eric Thiébaut modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 689/1);
- la proposition de loi de Mme Sarah Smeyers, M. Theo Francken et Mme Daphné Dumery modifiant, en ce qui concerne la procédure d'asile, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 695/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- la proposition de loi de MM. Georges Gilkinet et Kristof Calvo, Mme Catherine Fonck et M. Philippe Goffin modifiant l'article 145/24 du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 683/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- la proposition de loi de Mme Liesbeth Van der Auwera modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (n° 685/1);
- la proposition de loi de M. Renaat Landuyt et Mme Ann Vanheste modifiant la législation en vue d'étendre la protection des clients finals de gaz et d'électricité (n° 692/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- la proposition de loi de Mme Sarah Smeyers, M. Theo Francken, Mme Daphné Dumery et M. Manu Beuselinck modifiant la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers (n° 677/1);
- la proposition de résolution de Mmes Thérèse Snoy et d'Oppuers, Muriel Gerken et Eva Brems en vue de renforcer l'efficacité du Plan National Nutrition Santé 2011-2015 (n° 688/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- la proposition de loi de Mmes Muriel Gerken et Eva Brems modifiant le Code des sociétés et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (n° 686/1);
- la proposition de loi de Mmes Sonja Becq, Leen Dierick, Nahima Lanjri et Liesbeth Van der Auwera visant à promouvoir une représentation équilibrée des femmes et des hommes dans les conseils d'administration d'entreprises publiques économiques et de sociétés qui ont fait publiquement appel à l'épargne (n° 694/1).

Renvoi à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique

Ik stel u ook voor in overweging te nemen :

- het wetsvoorstel van de dames Catherine Fonck en Myriam Delacroix-Rolin tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 681/1);
- het wetsvoorstel van de heren Rachid Madrane, André Frédéric, Laurent Devin en Eric Thiébaut tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 689/1);
- het wetsvoorstel van mevrouw Sarah Smeyers, de heer Theo Francken en mevrouw Daphné Dumery tot wijziging, wat betreft de asielprocedure, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 695/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- het wetsvoorstel van de heren Georges Gilkinet en Kristof Calvo, mevrouw Catherine Fonck en de heer Philippe Goffin tot wijziging van artikel 145/24 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 683/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsvoorstel van mevrouw Liesbeth Van der Auwera tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestaand in deze kerncentrales (nr. 685/1);
- het wetsvoorstel van de heer Renaat Landuyt en mevrouw Ann Vanheste tot wijziging van de wetgeving wat de uitbreiding van de bescherming van de eindafnemers van elektriciteit en gas betreft (nr. 692/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale

wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het wetsvoorstel van mevrouw Sarah Smeyers, de heer Theo Francken, mevrouw Daphné Dumery en de heer Manu Beuselinck tot wijziging van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen (nr. 677/1);

- het voorstel van resolutie van de dames Thérèse Snoy et d'Oppuers, Muriel Gerken en Eva Brems waarbij een doeltreffender Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan 2011-2015 wordt gevraagd (nr. 688/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- het wetsvoorstel van de dames Muriel Gerken en Eva Brems tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (nr. 686/1);

- het wetsvoorstel van de dames Sonja Becq, Leen Dierick, Nahima Lanjri en Liesbeth Van der Auwera ter bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de raden van bestuur van economische overheidsbedrijven en van vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen hebben gedaan (nr. 694/1).

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus wordt besloten.

Demande d'urgence

Urgentieverzoek

04.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, chers collègues, beste collega's, je voudrais vous demander de soutenir l'urgence pour la proposition de loi qui vise à accorder la déductibilité fiscale aux dépenses d'isolation des murs et des sols. Dit wetsvoorstel heeft als doel een belastingvermindering te verlenen voor uitgaven voor het isoleren van muren en vloeren. Plusieurs groupes ont cosigné ce texte: le cdH, le sp.a et le MR, que je remercie. Ce texte a pour objectif de prolonger une mesure prise dans le cadre de la loi dite "de relance économique" qui prévoyait cette déductibilité fiscale mais seulement pour deux ans, 2009 et 2010.

04.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel betreffende de fiscale aftrekbaarheid van de uitgaven voor muur- en vloerisolatie. L'objectif de ce projet de loi est une réduction d'impôt pour l'isolation des murs et des sols. Het cdH, de sp.a en de MR hebben deze tekst medeondertekend. Het is de bedoeling een maatregel te verlengen die genomen werd in het kader van de economische herstelwet en die de fiscale aftrekbaarheid invoerde voor twee jaar, namelijk 2009 en 2010.

Wij vragen de hoogdringendheid omdat 2010 bijna ten einde is en vele mensen nog aarzelen hun huis te isoleren. Het is belangrijk een duidelijk signaal te geven dat isolatie belangrijk is en door de overheid gesteund wordt.

Nous demandons l'urgence parce que 2010 touche à sa fin et que de nombreux citoyens hésitent encore à isoler leur maison. Il est important que les autorités donnent un signal clair

De **voorzitter**: Welk is het nummer van het voorstel?

04.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het nummer van het wetsvoorstel dat op de banken ligt is 683, mijnheer de voorzitter.

04.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): La proposition de loi porte le numéro 683.

C'est un cas typique d'urgence, monsieur le président, dès lors qu'il nous revient de rassurer les particuliers mais également tous les

We moeten de belastingplichtigen,

travailleurs et les entreprises de ce secteur qui a déjà créé beaucoup d'emplois et qui peut encore le faire, comme l'a indiqué le Bureau du Plan dans une étude remarquable en décembre 2009.

Dit is een typisch geval waarvoor hoogdringendheid nodig is, omdat wij de particulieren willen geruststellen, alsook de werknemers en de ondernemers van deze sector, die reeds vele jobs gecreëerd hebben en er wellicht nog vele zullen bij creëren.

Je remercie d'ores et déjà tous les groupes qui ont accepté de cosigner ce texte.

Ik hoop dat een meerderheid de vraag tot urgentie zal steunen.

Merci d'avance. Dank u.

04.03 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, je reviens à la proposition de loi qui vient d'être développée, relative à la déductibilité fiscale pour les dépenses d'isolation des murs et des sols. Ce sont des mesures importantes qui ont été prises par ce gouvernement, avec un enjeu économique et environnemental important.

Il y a une date butoir puisque ces mesures se terminent fin décembre. C'est la raison pour laquelle je me permets, chers collègues, de me tourner vers la présidente de la commission des Finances afin de voir quelles sont les possibilités de discuter prochainement de cette proposition de loi.

04.04 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, la semaine prochaine, nous décidons de l'ordre des travaux pour le trimestre à venir. Si cette proposition est signée par de nombreux partis, je suppose qu'ils ne manqueront pas de demander l'inscription de cette proposition à l'agenda. Une demande en urgence permet de raccourcir les délais et de faire avancer plus rapidement les travaux de la Chambre, du Sénat, etc. Les deux démarches sont possibles mais je suis d'accord pour qu'on examine rapidement cette proposition.

04.05 Veerle Wouters (N-VA): Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik zou in verband met de vraag tot urgentie graag het stemgedrag van de N-VA toelichten.

De N-VA-fractie zal de urgentie niet goedkeuren. Volgens de N-VA-fractie is het niet voldoende om de huidige regelgeving gewoon te verlengen. Er is meer nodig dan dat. Wij willen ter zake een regelgeving die meer wordt afgestemd op het beleid van de Gewesten, want alles in het kader van rationeel energiegebruik is de bevoegdheid van de Gewesten. Wij zullen ter zake voldoende voorstellen op tafel leggen.

de werknemers en de bedrijven uit die sector geruststellen.

Il s'agit typiquement d'un cas où la demande d'urgence est justifiée. Nous tenons en effet à rassurer les propriétaires particuliers ainsi que les travailleurs et entrepreneurs du secteur de l'isolation.

Ik bedank alle fracties die deze tekst hebben willen medeondertekenen.

04.03 Catherine Fonck (cdH): Het wetsvoorstel betreffende de fiscale aftrek voor muur- en vloerisolatie is van groot belang voor de economie en het milieu. De maatregelen lopen slechts tot eind december. Ik vraag me af welke mogelijkheden de voorzitter van de commissie voor de Financiën ziet om dit wetsvoorstel snel aan de orde te kunnen stellen.

04.04 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Volgende week beslissen we over de regeling van de werkzaamheden voor het komende trimester. Ik ben bereid dat voorstel snel ter tafel te brengen als een meerderheid van de collega's dat verzoek steunt, wat wellicht zo zal zijn. Via een urgentieverzoek kan er met kortere termijnen worden gewerkt. Beide methodes zijn mogelijk.

04.05 Veerle Wouters (N-VA): La N-VA n'adoptera pas l'urgence car il ne suffit pas de prolonger simplement la réglementation existante. Nous voulons une réglementation qui soit davantage en symbiose avec la politique mise en œuvre par les Régions. L'utilisation rationnelle de l'énergie est en effet de la compétence des Régions. Nous avons des propositions dans ce domaine

Een ander groot probleem is de begroting 2011, waarvoor voorlopige kredieten in de Kamer moeten worden goedgekeurd. Volgens ons is de urgentie dan ook niet gewettigd.

mais le budget 2011, que la Chambre est appelée à adopter sur la base de douzièmes provisoires, est un problème plus urgent. Nous pensons donc que l'urgence ne se justifie pas pour la proposition n° 683.

04.06 Herman De Croo (Open Vld): Misschien zou het bij de bepaling van de agenda van volgende week voor de voorzitter van de commissie een elegante oplossing zijn om met het punt te beginnen? Dan hoeven wij niet over de urgentie te stemmen.

04.06 Herman De Croo (Open Vld): C'est la présidente qui fixe l'ordre du jour en concertation avec sa commission. Si nous décidons d'entamer le traitement de ce dossier la semaine prochaine, nous ne devons pas voter sur la demande d'urgence.

Le **président**: Avec l'accord de M. Gilkinet, nous ne demanderons donc pas de vote sur l'urgence. (*Assentiment*)

De **voorzitter**: Als de heer Gilkinet het daarmee eens is, zullen we dus geen stemming over de urgentie vragen. (*Instemming*)

05 Composition de la commission Climat et Développement durable

05 Samenstelling van de commissie Klimaat en Duurzame ontwikkeling

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 novembre 2010, je vous propose de procéder à la constitution d'une commission Climat et Développement durable.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 november 2010, stel ik u voor een commissie Klimaat en Duurzame ontwikkeling op te richten.

Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement, la répartition de cette commission est la suivante:

- N-VA: 4 membres + 4 suppléants;
- PS: 4 membres + 4 suppléants;
- MR: 2 membres + 2 suppléants;
- CD&V: 2 membres + 2 suppléants;
- sp.a: 1 membre + 1 suppléant;
- Ecolo-Groen!: 1 membre + 1 suppléant;
- Open Vld: 1 membre + 1 suppléant;
- VB: 1 membre + 1 suppléant;
- cdH: 1 membre + 1 suppléant.

Ik herinner u er aan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling van deze commissie de volgende is :

- N-VA: 4 leden + 4 plaatsvervangers;
- PS: 4 leden + 4 plaatsvervangers;
- MR: 2 leden + 2 plaatsvervangers;
- CD&V: 2 leden + 2 plaatsvervangers;
- sp.a: 1 lid + 1 plaatsvervanger;
- Ecolo-Groen!: 1 lid + 1 plaatsvervanger;
- Open Vld: 1 lid + 1 plaatsvervanger;
- VB: 1 lid + 1 plaatsvervanger;
- cdH: 1 lid + 1 plaatsvervanger.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui composeront cette commission :

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie :

- N-VA:
membres effectifs / vaste leden: Manu Beuselinck, Reinilde Van Moer, Flor Van Noppen, Bert Wollants;
suppléants / plaatsvervangers: Peter Dedecker, Els Demol, Nadia Sminate, Veerle Wouters;
- PS:
membres effectifs / vaste leden: Philippe Blanchart, Christiane Vienne, Julie Fernandez-Fernandez, Yvan Mayeur;
suppléants / plaatsvervangers: Colette Burgeon, Karine Lalieux, Eric Thiébaud, Olivier Henry;
- MR:
membres effectifs / vaste leden: David Clarinval, Damien Thiéry;
suppléants / plaatsvervangers: Valérie De Bue, Katrin Jadin;
- CD&V:
membres effectifs / vaste leden: Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh;
suppléants / plaatsvervangers: Leen Dierick, Liesbeth Van der Auwera;
- sp.a:
membre effectif / vast lid: Bruno Tobback;
suppléant / plaatsvervanger: N.;
- Ecolo-Groen!:
membre effectif / vast lid: Thérèse Snoy et d'Oppuers;
suppléant / plaatsvervanger: Kristof Calvo;
- Open Vld:
membres effectif / vast lid: Willem-Frederik Schiltz;
suppléant / plaatsvervanger: Gwendolyn Rutten;
- Vlaams Belang:
membre effectif / vast lid: Rita De Bont;
suppléant / plaatsvervanger: Peter Logghe;
- cdH :
membre effectif / vast lid: Joseph George;
suppléant / plaatsvervanger : Christophe Bastin.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen moet, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.
 Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

06 **Projet de loi concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées (421/4)**

06 **Wetsontwerp betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen (421/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(421/5)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(421/5)**

07 Amendement et article réservés du projet de loi modifiant l'article 47octies du Code d'instruction criminelle concernant la collaboration avec des infiltrants étrangers (nouvel intitulé) (445/1-4)

07 Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 47octies van het Wetboek van strafvordering betreffende de samenwerking met buitenlandse infiltranten (nieuw opschrift) (445/1-4)

Vote sur l'amendement n° 1 de Juliette Boulet cs à l'article 2. **(445/4)**

Stemming over amendement nr. 1 van Juliette Boulet cs op artikel 2. **(445/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

08 Ensemble du projet de loi modifiant l'article 47octies du Code d'instruction criminelle concernant la collaboration avec des infiltrants étrangers (nouvel intitulé) (445/3)

08 Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 47octies van het Wetboek van strafvordering betreffende de samenwerking met buitenlandse infiltranten (nieuw opschrift) (445/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(445/5)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(445/5)**

09 Adoption de l'ordre du jour

09 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.
Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 2 décembre 2010 à 14.15 heures.
De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 2 december 2010 om 14.15 uur.

La séance est levée à 15.25 heures.
De vergadering wordt gesloten om 15.25 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 007 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 007 bijlage.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselincx Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Collignon Christophe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Déom Valérie, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	026	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Deleuze Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Louis Laurent, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Non	099	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Collignon Christophe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Déom Valérie, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	113	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Collignon Christophe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Déom Valérie, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	012	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------